

English

Power Sources

Transmitter (See Fig. A)
Connect the AC power cord to a wall outlet.

Receiver

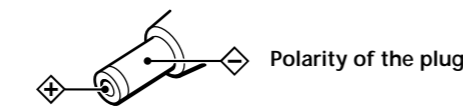
To operate on battery (See Fig. B-ⓐ)
Insert one 6F22 battery (not supplied, alkaline recommended).
Make sure the terminal wires are positioned as shown in the illustrations before closing the battery compartment lid.

Battery life
Using a Sony 6F22 alkaline battery:
Approx. 28 hours.

When to replace the battery
If the **POWER/BATT** indicator becomes faint or does not light up at all when you turn on the unit, replace the battery with a new one.

To operate on house current (See Fig. B-ⓑ)
Connect the supplied AC power adaptor to the DC IN 9V jack of the receiver, and to a wall outlet. The **POWER/BATT** indicator will light up even when the unit is operating on house current.

Note
Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor.



Monitoring Baby's Sounds (See Fig. C)

Setting up the transmitter
Place the transmitter within 2 to 3 meters (6 to 10 feet) from a crib or play area but out of the baby's reach. The transmitter must be placed upright when in use.

Note
Position the transmitter with its front (where the built-in microphone is located) facing the baby.

Monitoring through the receiver
The farthest distance you can place the receiver from the transmitter varies according to obstructions and other conditions. First, test the operating range with the assistance of another adult, or by placing a radio, etc., near the transmitter. If you move outside the effective operating range of the units, the **RANGE ALM.** indicator lights up and the buzzer sounds. In such a case, move closer toward the transmitter until the indicator and the buzzer go off.

To adjust the volume
The volume of the sounds you receive varies depending on the distance, obstructions, etc. Set **VOLUME** to between 4 and 6 initially. If the volume is too low, turn it towards 10. If the sound is too loud or there is an accompanying shrill noise, turn it towards 0.

The **VOICE ACT.** function, when activated, will cut out the transmission of faint sounds.

The **MONITOR** indicator will blink while receiving sound from the transmitter.

If signal interference occurs
Switch the CH selector to another frequency channel on both the transmitter and the receiver. Make sure that both the selectors are on the same setting.

Notes

- The **MONITOR** indicator blinks only when the receiver receives a loud sound signal from the transmitter. If the sound is not loud enough, or when it is too far from the transmitter, the indicator does not blink. If the sound is too brief, the indicator may blink only once.
- Avoid placing the units near heat sources or where they are subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, or mechanical shock.
- Be careful not to drop the receiver in water, or drop any liquid over it.
- Do not use the antenna as a carrying handle.

Tips for Better Reception

On placement

Transmitter (See Fig. D-ⓐ)

- Place the unit in as high a location as is practical.
- Make sure that the unit is not covered or obstructed from picking up sound.

Receiver (See Fig. D-ⓑ)

- Keep the unit upright. Turn it horizontally to locate the best reception.

Both transmitter and receiver

- Make sure that nothing touches the antenna of both units during operation.

Français

Sources d'alimentation

Emetteur (Voir Fig. A)
Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

Récepteur

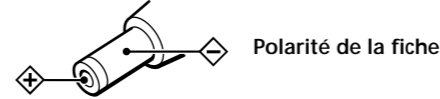
Fonctionnement sur pile (Voir Fig. B-ⓐ)
Insérez une pile 6F22 (non fournie, alcaline recommandée).
Assurez-vous de positionner les fils de bornes comme indiqué sur les illustrations avant de fermer le couvercle du logement de la pile.

Autonomie de la pile
Avec une pile alcaline Sony 6F22:
Env. 28 heures.

Remplacement de la pile
La pile doit être remplacée lorsque le témoin **POWER/BATT** est faible ou ne s'allume pas du tout à la mise sous tension de l'appareil.

Fonctionnement sur le courant domestique (Voir Fig. B-ⓑ)
Raccordez l'adaptateur d'alimentation secteur fourni à la prise DC IN 9V du récepteur et à une prise murale. Le témoin **POWER/BATT** s'allume même lorsque l'appareil fonctionne sur le courant secteur.

Remarque
Utilisez l'adaptateur d'alimentation secteur fourni à l'exclusion de tout autre.



Español

Fuentes de alimentación

Transmisor (consulte la Fig. A)
Conecte el cable de alimentación de CA a un tomacorriente de la red.

Receptor

Para alimentarlo con una pila (consulte la Fig. B-ⓐ)
Inserte una pila 6F22 (no suministrado, alcalino recomendado).
Cerciórese de que los conductores de los terminales queden colocados como se muestra en las ilustraciones antes de cerrar el compartimiento de la pila.

Duración de la pila
Utilizando una pila alcalino 6F22 Sony:
Aprox. 28 horas.

Cuando reemplazar la pila
Si el indicador **POWER/BATT** se ilumina débilmente o no se enciende en absoluto cuando conecte la alimentación de la unidad, reemplace la pila por otra nueva.

Para alimentarlo con la corriente de la red (consulte la Fig. B-ⓑ)
Conecte al adaptador de alimentación de CA a la toma DC IN 9V del receptor, y a un tomacorriente de la red. El indicador **POWER/BATT** se encenderá incluso aunque esté alimentando la unidad con la corriente de la red.

Note
Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA suministrado. No use ningún otro adaptador de alimentación de CA.



Surveillance des sons du bébé (Voir Fig. C)

Installation de l'émetteur
Installez l'émetteur à 2 ou 3 mètres (6 à 10 pieds) du berceau ou de la zone de jeu mais hors de portée de l'enfant. L'émetteur doit être posé à la verticale.

Remarque
Dirigez la face avant de l'émetteur (avec le microphone) en direction de l'enfant.

Surveillance par le récepteur
L'éloignement maximal du récepteur par rapport à l'émetteur varie selon les conditions et les obstructions. Testez d'abord la portée du récepteur avec une autre personne, ou en mettant une radio, etc. à côté de l'émetteur. Si vous sortez de la portée des deux appareils, l'indicateur **RANGE ALM.** s'allume et une sonnerie retentit. Dans ce cas, rapprochez l'émetteur jusqu'à ce que l'indicateur et la sonnerie s'arrêtent.

Réglage du volume
Le volume des sons que vous recevez dépend de la distance, des obstructions, etc. Réglez **VOLUME** tout d'abord entre 4 et 6. Si le volume est trop faible, réglez-le sur 10. Si le son est trop fort, ou s'il est accompagné d'un bruit aigu, tournez la commande dans le sens de 0.

Les sons faibles ne seront pas transmis si vous activez la fonction **VOICE ACT.**

L'indicateur **MONITOR** clignote pendant la réception des sons transmis par l'émetteur.

En cas d'interférences
Réglez le sélecteur **CH** sur une autre fréquence sur l'émetteur et sur le récepteur. Assurez-vous que les deux sélecteurs sont sur le même réglage.

Remarques

- L'indicateur **MONITOR** clignote seulement lorsque le récepteur reçoit un signal puissant de l'émetteur. Si le son n'est pas assez puissant, ou s'il est trop éloigné de l'émetteur, l'indicateur de clignotera pas. Si le son est trop bref, l'indicateur ne clignotera qu'une seule fois.
- Évitez de placer les deux appareils près de sources de chaleur ou en plein soleil, dans un endroit exposé à la poussière, à l'humidité ou à des chocs mécaniques.
- Veillez à ne pas faire tomber le récepteur dans l'eau et à ne pas répandre de liquide dessus.
- Ne pas utiliser l'antenne comme poignée.

Conseils pour une meilleure réception

Emplacement

Emetteur (Voir Fig. D-ⓐ)

- Placez l'appareil le plus haut possible.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas couvert ni incapable de capter les sons en raison d'obstructions.

Récepteur (Voir Fig. D-ⓑ)

- Posez l'appareil à la verticale. Tournez-le jusqu'à ce que la réception soit meilleure.

Emetteur et récepteur

- Assurez-vous que rien ne touche les antennes des deux appareils lorsqu'ils sont allumés.

Sonidos del monitor de bebés (consulte la Fig. C)

Instalación del el transmisor
Coloque el transmisor de 2 a 3 metros de la cuna o del área circundante a la cuna del bebé. El transmisor deberá colocarse vertical cuando se utilice.

Nota
Coloque el transmisor con su parte frontal (donde se encuentra el micrófono incorporado) encarada hacia el bebé.

Escucha a través del receptor
La distancia mayor a la que podrá colocar el receptor del transmisor variará de acuerdo con los obstáculos y otras condiciones. En primer lugar, pruebe el alcance de operación con la ayuda de otro adulto, o colocando una radio, etc. cerca del transmisor. Si se sale del alcance efectivo de las unidades, se encenderá el indicador **RANGE ALM.** y sonará el zumbador. En tal caso, acérquese al transmisor hasta que se apague el indicador y se silencie el zumbador.

Ajuste del volumen
La ubicación adecuada variará dependiendo de la distancia, los obstáculos, etc. En primer lugar, ponga **VOLUME** en 4 a 6. Si el volumen es demasiado bajo, póngalo en 10. Si es demasiado alto, o si se produce ruido agudo, gírelo hacia 0.

La función **VOICE ACT.**, cuando esté activada, cortará la transmisión de sonidos débiles.

El indicador **MONITOR** parpadeará mientras se está recibiendo sonido del transmisor.

Si se producen interferencias en las señales
Cambie el canal de frecuencia con los selectores **CH** del transmisor y del receptor. Cerciórese de poner ambos selectores en la misma posición.

Notes

- El indicador **MONITOR** solamente parpadeará cuando el receptor reciba una señal de sonido fuerte procedente del transmisor. Si el sonido no es suficientemente fuerte, o cuando se produzca demasiado lejos del transmisor, el indicador no parpadeará. Si el sonido es demasiado breve, el indicador puede parpadear una sola vez.
- Evite colocar las unidades cerca de fuentes térmicas o donde puedan quedar sometidas a la luz solar directa, polvo excesivo, humedad, o golpes.
- Tenga cuidado de no dejar caer el receptor en el agua, y de que no caiga ningún líquido sobre él.
- No utilice la antena como asa de transporte.

Sugerencias para mejorar la recepción

Ubicación

Transmisor (consulte la Fig. D-ⓐ)

- Coloque la unidad, a ser posible, en un lugar elevado.
- Cerciórese de que la unidad no quede cubierta, ya que de lo contrario se impediría la captación de sonido.

Receptor (consulte la Fig. D-ⓑ)

- Mantenga la unidad vertical. Gírela horizontalmente hasta encontrar el mejor ángulo.

Transmisor y receptor

- Cerciórese de que no haya nada que esté tocando las antenas de ambas unidades durante la escucha.